ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



[illegible]e Jaargang | DONDERDAG 13 JANUARI 1955 | No. 2128

# ZAL KOMST EERSTE TOURISTENSCHIP ARUBAANSE HUISVLIJT STIMULEREN?

## Showcase in Trocadero met eigen werkstukken als attractie voor touristen

**ORANJESTAD.— Naar buiten komt het nog niet duidelijk naar voren, doch achter de schermen wordt momenteel met koortsachtige haast gewerkt aan de ontvangst, die Aruba het eerste touristenschip, de „Tradewinds" die op 2 Februari a.s., hier verwacht wordt, zal bereiden. In de afgelopen weken hebben wij reeds het een en ander over de activiteiten van de ontvangstcommissie geschreven, doch ook van andere zijde wordt flink gewerkt.**

### *Kleine inkomstenbron kan aardige stroom worden*

**Zo zal het eilandgebied Aruba bijvoorbeeld aan de touristen enkele werkstukjes van mensen hier tentoonstellen in een daartoe bestemde show-case, die in Trocadero zal komen te staan. Het mes snijdt aan twee kanten. Enerzijds zal Aruba de touristen iets van eigen bodem en anderzijds wordt op deze manier de mogelijkheid geopend voor een aantal mensen hun huisvlijt aan de man te brengen. Mocht dit succes hebben en dus bij de touristen inslaan, dan moet het niet onmogelijk geacht worden, dat op deze manier —zij het een bescheiden— extra bron van inkomsten wordt aangeboord.**

Reeds lang loopt men met het plan rond het werk, dat de heer E. Bartels in 1952 begon en dat zijn climax vond in de tentoonstelling van huisvlijtproducten in December 1952 in de toenmalige Flamingo Room, voort te zetten. Verschillende mensen op ons eiland maken nog steeds wel aardige dingen in hun vrije tijd en speciaal datgene dat door de bevolking zelf wordt geproduceerd, verrast de aanschouwers soms door de originaliteit van het werk.

Helaas is dit soort werk niet erg aangemoedigd en trouwens het zou ook niet goed mogelijk geweest zijn dit te doen, daar het erg moeilijk was de producten aan de man te brengen. Het eilandsbestuur meent thans echter, dat, nu verwacht mag worden, dat de touristenstroom naar Aruba wat zal groeien er wel degelijk een afzetgebied voor dit werk, mits het natuurlijk goed is, te vinden zal zijn.

**Met medewerking van de handel.**

Eerder bestond het voornemen in de porch van Trocadero een kleine standje in te richten, waar deze en andere dingen aan de touristen gebracht zouden kunnen worden. Men is hier echter van terruggekomen, in verband met de vrij hoge kosten. Toen is het idee van de show-case geboren. Met het bestuur van de Vereniging van Handelaren werd contact opgenomen en dit verklaarde zich al direct bereid mede te werken. Het eilandgebied zal de show-case laten maken— bereids is hiermede door de Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. — begonnen— terwijl de Ver. van Handelaren dan zeer waarschijnlijk de exploitatie op zich zal nemen. Hoe de details geregeld worden bekijkt men nog, doch zo is de situatie in enkele grove lijnen geschetst.

Bij het kleine standje zal iemand komen te staan, die verkoopt en tevens de touristen inlichtingen zal verschaffen over hetgeen men verder in de stad kan kopen.

**STUKKEN MOETEN OP ARUBA GEMAAKT ZIJN.**

**De grote moeilijkheid is hoe aan goede werkstukjes te komen, die met enige kans van slagen ingang zullen vinden bij de tourist.**

**Niet alles kan namelijk ingekocht worden, er zal steilig een scherpe schifting dienen te komen. Het criterium is, dat de producten op Aruba gemaakt moeten zijn en als souvenir kunnen dienen. Daarnaast wordt natuurlijk ook gekeken naar de verkoopbaarheid van de stukjes. Zij mogen bijvoorbeeld niet al te groot zijn.**

Binnenkort zullen bekendmakingen volgen waar en bij wie men zich te vervoegen heeft en op welke tijdstippen om de werkstukken in te leveren. Waarschijnlijk zal de plaats het Touristenbureau zijn en zullen de heren C.C. Wever en R. van Hoorn zich speciaal met de inkoop belasten. In enkele gevallen worden de stukken direct betaald.

Het is te hopen, dat men op ons eiland deze gelegenheid, zijn huisvlijtproducten te kunnen verkopen, met beide handen zal aangrijpen.

**Voor de toekomst.**

Het idee zal, naar gehoopt wordt, niet afsterven na het vertrek van de „Tradewinds", doch integendeel door het verwachte succes, zich verder ontwikkelen en wie weet kan er op deze manier wel, wat eerst nog een kleine bron van inkomsten is, een aardige stroom ontstaan.

**„Clean up".**

Tegelijk is men ook op ander gebied bezig de touristen niet teleur te stellen. Door „Hazel" werd indertijd het mooie strand erg verontreinigd. Binnenkort zal 't schoongemaakt worden, ook zijn er plannen in de maak badhokjes aan het strand te plaatsen. De ontvangstcommissie heeft buitendien nog enkele pijlen op zijn boog, maar werkt die momenteel uit.

### FINANCIEN GAAT EIGEN BETAALROLLEN KLAARMAKEN

ORANJESTAD.— De afdeling Financiën van het Bestuurskantoor is deze maand begonnen de z.g.n. betaalrollen voor het eerst zelf te maken.

Voorheen geschiedde dit werk in Curacao gratis, doch van die kant heeft men laten weten een vergoeding te moeten vragen.

Toen uitgerekend werd hoeveel het zou kosten dit werk zelf te doen, bleek het een aanzienlijke kostenbesparing met zich te brengen, zodat men hiertoe besloot.

De rollen zijn juist aangekomen en van het modernste systeem.

### „ANTILIA" KWAM TWEEMAAL IN EEN WEEK NAAR ARUBA.

ORANJESTAD.— Voor de tweede maal in een week tijds deed de „Antilia" Oranjestad's haven aan. Verleden week kwam de droomboot op zijn normale tocht naar Aruba, doch werd toen naar Curacao teruggeroepen om het een en ander op te halen. Gistermorgen meerde de „Antilia" ten tweede male dus voor de kade. Het schip is inmiddels nu naar de Bovenwinden vertrokken, met een behoorlijke lading vracht en een vrij groot aantal passagiers.

### CURACAOS OCTET GEEFT UITVOERINGEN OP ARUBA.

ORANJESTAD.— Zaterdagmiddag zal met het K.L.M.-toestel uit Curacao een muziekgezelschap, voornamelijk van mensen van de C.P.I.M., op Aruba aankomen. Dit gezelschap, een octet, heeft in Curacao — met name in de Club Asiento — tal van successen weten te boeken en deed enige tijd geleden de heer H.M.T. Steenhuisen weten, dat zij gaarne eens naar Aruba zou willen komen. De heer Steenhuisen, geen vreemde op het terrein van het organiseren van muziekuitvoeringen (hij is secretaris van de Arubaanse Kunstkring en heeft als zodanig veel met dit werk te maken), is erin geslaagd het octet in het Strand Hotel en de Esso Club „onder te brengen".

Het gezelschap, dat onder leiding staat van de heer J.C. Rijpkema, zal Zaterdagavond in Oranjestad en Zondagmiddag- en avond in de Esso Club optreden.

Het octet heeft zich voornamelijk op amusementsmuziek, als operette muziek, Roemeense en Hongaarse walsen, gespecialiseerd.

De musici zullen Maandagmorgen met het eerste toestel weer naar Curacao terugvliegen.

### IN RUIM UITGEGLEDEN EN OVERLEDEN

**ORANJESTAD. — Gistermorgen om half twaalf vond in een van de ruimen van de „Willemstad" van de K.N.S.M. een ongeval plaats, dat helaas aan de 21-jarige Benito Maduro van Ponton het leven kostte.**

**Maduro was als werkman in het ruim bezig en gleed door een nog onopgehelderde oorzaak op een gegeven moment uit in de tunnel in het ruim. Zodoende sloeg hij met zijn hoofd hard tegen een ijzeren trap op. Dr. J.P. Braat, die even na het ongeval ter plaatse kwam verleende eerste assistentie, doch oordeelde overbrenging van de zwaar gewonde Maduro naar het San Pedro Hospitaal noodzakelijk. Dit mocht echter niet baten, want omstreeks kwart voor twee dezelfde dag overleed het slachtoffer aan de bekomen verwondingen, de doodsoorzaak is waarschijnlijk een schedelbasisfractuur.**

**Maduro was ongehuwd. Onze deelneming gaat uit naar zijn nabestaanden.**

### DE HEER MEENHORST OFFICIEEL TOT HAVENMEESTER BENOEMD.

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen is de heer J. B. Meenhorst per terugwerkende kracht van 2 December j.l. benoemd tot havenmeester van Aruba. De heer Meenhorst, was vroeger senior-loods te San Nicolas en verving verleden jaar de hr. M. Noot, de oude havenmeester die met pensioen naar Nederland vertrok.

### N.E.N. STATUUTTROPHEE ZAL BINNENKORT VERSPEELD WORDEN.

ORANJESTAD.— Door de N.E.N. is aan de Aruba Voetbal Bond enige tijd geleden een Statuuttrophee ter beschikking gesteld, die in een te houden tournooi als prijs weg te geven zou zijn. De A.V.B. heeft thans een serie wedstrijden opgesteld aan de winnaar waarvan de trophee uitgereikt zal worden. Het schema van de te spelen wedstrijden is a.v.:

25 Januari: Hollandia-Dakota (C)
27 Januari: Aruba Jrs.-La Salle (A)
29 Januari: Trappers-R.C.A. (B)
1 Februari: Winnaar A-B (D)
5 Februari: Finale C-D.

### NIEUWE BEHEERDER PROT. MILITAIR TEHUIS OP ARUBA AANGEKOMEN.

ORANJESTAD.— Met de „Willemstad" van de K.N.S.M. arriveerden gistermorgen op Aruba de familie Agter, het nieuwe beheerdersechtpaar voor het Protestants Militair Tehuis te Savaneta. De heer Agter is een zoon van een zendeling en op Nieuw-Guinea geboren. In Nederland had hij de keuze tussen een militair tehuis op Nw.-Guinea en Aruba, doch de heer Agter verkoos de laatste mogelijkheid. Wij heten hem, zijn vrouw en tweejarig dochtertje van harte welkom op Aruba.

### MEVROUW MALENKOV TRACTEERDE DE JEUGD.

MOSKOU.— Mevrouw Malenkov, de echtgenote van de premier van de Sowjet-Unie, heeft ter gelegenheid van het Nieuwe Jaar op het Kremlin duizenden kinderen ontvangen en tweeduizend geschenken aan speelgoed onder hen doen verdelen.

Het speelgoed lag opgestapeld om een reusachtige denneboom, die in de „Zaal van Sint Joris" was opgesteld.

Na dat de kinderen een voorstelling hadden gezien, waaraan zeer vooraanstaande kunstenaars van Moskou medewerkten, bezichtigden zij de vroegere tsarenvertrekken, die doorgaans voor het publiek gesloten blijven.

Op deze ontvangst waren ook buitenlandse journalisten uitgenodigd.

## „Lady Patricia" aan combinatie van vier mensen op Aruba verkocht

**ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is de „Lady Patricia", de schoener, die begin December voor de kust voor Palm Beach aan de grond werd gezet om zinken te voorkomen, aan een combinatie van vier personen, met de heer D. Gomez aan het hoofd, verkocht. De heer Gomez bezit reeds enkele schoenertjes en zal de „Lady Patricia" gaan slopen. Tegelijk met het wrak is ook de zich aan boord bevindende lading overgenomen door de combinatie.**

**Aan een lange en ingewikkelde geschiedenis is dus door de verkoop van het schip een einde gekomen.**

### EERSTE SURINAME-DETACHEMENT.

's GRAVENHAGE.— Vrijdag 14 Januari vertrekt het eerste Suriname-detachement van de eerste Suriname-compagnie 1955 met de „Bonaire" naar Suriname. Het detachement omvat 62 man en staat onder bevel van kapitein R. E. Kuit.

### VERJAARDAGSWENS.

Julia Fletcher, die dezer dagen 105 jaar geworden is, heeft verklaard dat zij haar verjaar zou willen vieren met een Oceaanvlucht in een straal-vliegtuig; sinds zij op 60-jarige leeftijd van de Kanaalvlucht van Blériot gelezen en gehoord had, had zij steeds in een vliegtuig willen vliegen, doch het had haar aan geld ontbroken. „Als ik nu geen kans krijg, ziet het er droevig uit", zo zei zij.

### ROME'S HISTORISCHE MONUMENTEN IN RESTAURATIE.

ROME.— Op de Italiaanse regering is een beroep gedaan om gelden beschikbaar te stellen voor de restauratie van twee van de beroemdste oude monumenten van Rome, namelijk het Colosseum en de boog van Constantijn. Tot dusver is een bedrag van 50 millioen lire voor dit doel uitgetrokken. Prof. Carlo Geschi, de curator der Romeinse monumenten, is echter van mening, dat het drievoudige van dit bedrag nodig is. Regen, wind, zonnewarmte en de trillingen, die door het zware autoverkeer worden veroorzaakt, hebben de hechtheid van deze twee bouwwerken verzwakt, aldus de professor.

### EXECUTIE CHESSMAN WEER UITGESTELD.

SAN FRANCISCO.— Voor de vierdemaal is de executie van Chessman (de schrijver van „Dodencel 2455") uitgesteld. Vrijdag zou de doodstraf, die zes en half jaar geleden werd uitgesproken wegens aanranding van vrouwen en ontvoering, voltrokken worden in de San Quentin gevangenis te San Francisco. Chessman, die zijn zaak zelf verdedigde, bracht feiten naar voren, die naar de mening van de rechter misschien een beroep en heropening van het proces rechtvaardigen.

### MOEDER VAN DR. SHEPPARD SLOEG DE HAND AAN ZICHZELF

De moeder van dr. Samuel Sheppard die veroordeeld is wegens het op 4 Juli van 't vorige jaar vermoorden van zijn vrouw, werd gisteren dood aangetroffen in het huis van een van haar andere zoons.

De politie heeft medegedeeld, dat mevrouw Sheppard zichzelf heeft doodgeschoten. Zij heeft een brief nagelaten waarin zij haar zelfmoord motiveerde, maar de inhoud van de brief is niet vrijgegeven.

### A.B.B.A. BESLOOT TOT DEELNAME AAN PAN-AMERIKAANSE SPELEN IN MEXICO

**ORANJESTAD.— In aansluiting op ons bericht van gisteren kunnen wij thans mededelen, dat de Amateur Baseball Bond Aruba besloten heeft aan de uitnodiging van de A.S.U., een team naar Mexico te sturen in Maart aanstaande om deel te nemen aan de Pan-Amerikaanse Spelen aldaar, gehoor te geven.**

**Dit betekent dat de Antillen met een sterk baseballteam vertegenwoordigd zullen zijn in Mexico. Het ligt nu in de bedoeling binnenkort enkele selectiewedstrijden op Aruba en Curacao te spelen om te zien welke mensen in het team opgenomen kunnen worden.**

**Het merendeel van de spelers zal door Aruba geleverd worden, terwijl Curacao enkele goede krachten aan het team zal afstaan.**

### JAARLIJKSE LEDENVERGADERING VAN DE A.V.B.

ORANJESTAD.— Op Vrijdag 28 Januari zal, zo vernamen wij, in het Wilhelmina Stadion te Oranjestad de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de A.V.B. gehouden worden. Op deze vergadering moet ook een nieuw bestuur gekozen worden. Het oude bestuur heeft zich in zijn geheel herkiesbaar gesteld.

### VIJF GOUDEN PAREN



VIJF PAREN IN MIAMI, FLORIDA, VIEREN HUN GOUDEN BRUILOFT TIJDENS EEN LUNCH, WELKE BEDOELD WAS ALS EEN „INSPIRATIE VOOR DE JONGGEHUWDEN, DIE HUN WITTEBROODSDAGEN IN MIAMI KOMEN DOORBRENGEN"

## In New-Orleans gaat men over investeringsmogelijkheden in Latijns-Amerika spreken

ORANJESTAD.— Tussen 28 Februari en 3 Maart zal in New Orleans de INTER AMERICAN INVESTMENT conferentie worden gehouden. De Antillen, zullen niet rechtstreeks aan de besprekingen deelnemen maar zeer waarschijnlijk zal, zo vernemen wij, de heer Bourdrez, van het Nederlands-Amerikaans instituut tot bevordering van de wederzijdse handelsbetrekkingen te New York de Antillen op deze belangrijke vergadering vertegenwoordigen.

Namens de Antillen zal gedeputeerde Kroon aanwezig zijn.

Het doel van deze conferentie is te komen tot meer prive investeringen van Amerikaans kapitaal in de snelgroeiende landen in de hemisfeer. Op deze conferentie zullen dan ook belangrijke zakenlieden van de Amerika's elkaar ontmoeten en spreken over de mogelijkheden van investeringen in hun landen. De mededeling van Eisenhower, die hij voor het nieuwe congres deed inzake beleggingen in het buitenland zal voor potentiele Amerikaanse investeerders verheugend nieuws zijn geweest. Eisenhower spoorde namelijk het congres aan buitengewone belastingvoorrechten: belastingheffen op bedrijfsinkommens van buitenlandse filialen of nevenbedrijven te doen geschieden naar een tarief dat 14% lager is dan het vennootschapstarief op binnenlandse inkomens, bovendien vrijdom van belasting op inkomens van buitenlandse filialen tot transfer heeft plaatsgehad uit het land waar zij verdiend zijn.

**Hoewel het congres zich over deze aanbevelingen nog moet uitspreken behoeft het geen betoog dat de conferentie in New Orleans buitengewoon stimulerend kan werken. Wanneer de faciliteiten voor Amerikaanse investeerders inderdaad zullen worden verleend mag men verwachten dat in het komende jaar belangrijke bedragen naar Latijns Amerika zullen vloeien. Wellicht dat ook de Antillen enkele graantjes mee kunnen pikken.** Voor belangstellenden zijn alle inlichtingen over deze conferentie te verkrijgen bij het Inter American Investment Conference Bureau, 607 Gravier Street, New Orleans.

## De geruchten omtrent Kees Rijvers en het Stade Francais

**PARIJS.: — Naar aanleiding van geruchten als zou het contract van het Stade Francais met Kees Rijvers 31 December j.l. zijn afgelopen zodat eventueel Rijvers voor een club in Nederland zou kunnen spelen heeft de heer Lesomptier, directeur Sportif van het Stade Francais er op gewezen dat de in Frankrijk door beroepsvoetballers getekende contracten altijd pas aan het eind van het seizoen aflopen.**

Geen enkel club zou immers een of meer spelers midden in de competitie laten gaan zonder te weten of zij vervangen kunnen worden.

De heer Lesomptier voegde hieraan toe:

„Rijvers heeft nooit de wens te kennen gegeven ons de 31e December te verlaten. Met volledige instemming van het clubbestuur is hij vertrokken om de Kerstdagen in zijn familiekring in Nederland door te brengen.

Wij rekenden op hem voor een wedstrijd van de 2e Januari, toen wij een telegram kregen waarin werd meegedeeld, dat hij aan een spierverkramping leed en noch hard lopen noch schieten kon. Het onmogelijke mag men van niemand vergen, zo hebben wij gedacht. Daarom hebben wij hem aangeraden zich te laten behandelen, opdat hij, zo mogelijk, beschikbaar zou zijn voor de wedstrijd in de bekercompetitie welke wij 9 Januari te Bone (Algiers) moesten spelen.

Wij hebben hem eveneens een doktersceertificaat gevraagd voor de sociale verzekering. Hierop hebben wij geen antwoord ontvangen zodat het elftal zonder Rijvers naar Algiers is vertrokken".

De heer Lesomptier besloot: „Voor ons is de situatie duidelijk. Rijvers moet terugkeren naar het Stade Francais en hij kan zich niet zonder ons goedvinden verbinden aan een Nederlandse club. Doet hij dit wel dan zullen wij de zaak voorbrengen bij de F.I.F.A., met de zekerheid dat wij in het gelijk zullen worden gesteld, evenals Lille in de kwestie Van der Hart. Ik wil er echter op wijzen dat het Stade Francais zich niet tegen een transfer van Rijvers zou verzetten indien ons redelijke voorstellen zouden worden gedaan".

Intussen vernemen wij dat Rijvers uit Breda naar Parijs is vertrokken om de training van zijn Parijse club bij te wonen.

In de loop van de volgende week keert hij voor korte tijd terug naar Breda. Enkele Nederlandse clubs hebben hem aanbiedingen gedaan.

### LUCHTBOTSING EIST 19 DODEN

BURLINGTON.— Twee grote vliegtuigen zijn gisteren in de lucht tegen elkaar gebotst. Het ene toestel zou in ieder geval twaalf passagiers aan boord hebben gehad. Het aantal inzittenden in de andere machine was onbekend.

Het ongeluk geschiedde in de staat Kentucky, nabij het plaatsje Hebron.

Reuter meldde nader, dat bij het ongeluk tenminste negentien personen het leven hebben verloren.

### GEEN ATOOMWAPENS BIJ POLITIE-ACTIE

WASHINGTON.— President Eisenhower heeft op zijn wekelijkse persconferentie gezegd zich niet te kunnen voorstellen dat tactische atoomwapens gebruikt zullen worden bij een internationale politie-actie doch voegde eraan toe dat in militaire aangelegenheden niets bij voorbaat uitgesloten kon worden. Hij zei dit op een vraag, of atoomwapens gebruikt zouden worden bij vijandelijke acties, die geen wereldoorlog zijn en onder omstandigheden, waarbij geen inmenging geschiedt van een belangrijke aanvalsmacht.

### CHINESE SPIONNEN VEROORDEELD

HONG KONG. — Radio-Kanton heeft gemeld, dat het provinciale gerechtshof te Kwatoeng 23 Chinezen tot uiteenlopende straffen heeft veroordeeld wegens spionnage. Zevenendertig mannen, die met de nu veroordeelden gevangen werden, zijn op de plaats der gevangenneming gedood, omdat zij „het vuur openden in plaats van zich over te geven". De veroordeelden hadden Amerikaanse wapens en radiotoestellen bij zich en waren uit Amerikaanse toestellen boven Kwantoeng neergelaten, aldus het bericht.

### CHROESJTSJEW PLEIT VOOR GROTE GEZINNEN

De eerste secretaris van de Sowjetrussische communistische partij, Nikita Chroesjtsjew kreeg Vrijdag te Moskou grote bijval toen hij verkondigde dat ieder Russisch gezin ten minste drie kinderen moest hebben. „Hoe meer kinderen, des te sterker zal ons land zijn", zo betoogde de eerste secretaris, die de laatste maanden steeds meer op de voorgrond treedt.

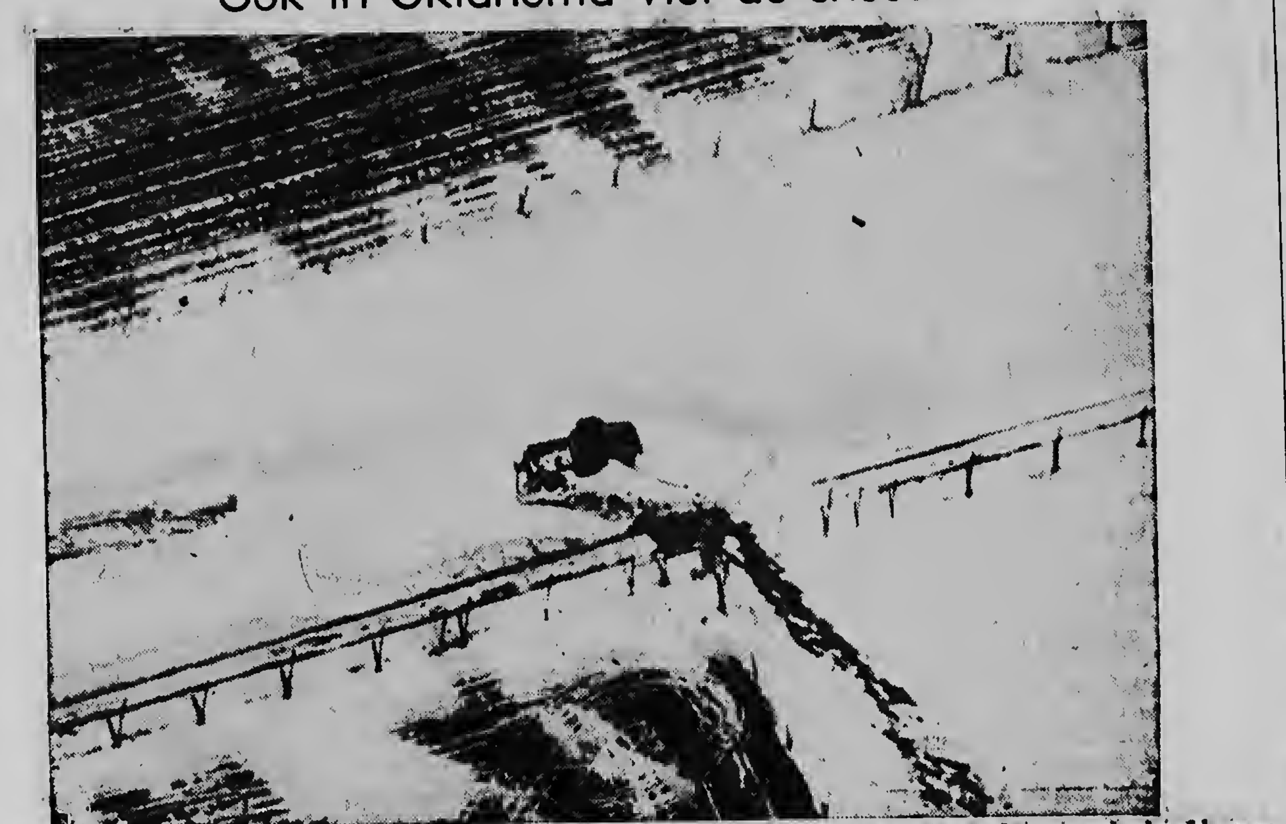
Chroesjtjew deed een heftige aanval op de „burgerlijke ideologen", die een aantal „kannibalistische theorieën", hebben opgesteld ten aanzien van het vraagstuk der overbevolking. Hij verwierp in zijn rede het beginsel der geboortebeperking en zei met nadruk dat de burgerlijke theorieën in de Sowjet-Unie niet golden.

Chroesjtsjew voerde het woord op een bijeenkomst van jongeren die als vrijwilligers zullen vertrekken naar de uitgestrekte braakliggende gebieden in Siberië om deze in cultuur te brengen.

De jonge mannen dienden volgens de partij-secretaris te trouwen, als zij goed en wel op hun plaats van bestemming waren, „want een getrouwde man bouwt voor zijn gezin en wordt een beter burger".

De bijeenkomst werd gehouden in het beroemde Bolsjoi-theater. Chroesjtsjew waarschuwde de vrijwilligers er voor dat zij veel ontberingen zouden moeten doorstaan, maar zij herinnerde hen aan het lot van de Russische soldaten in de oorlog. Tijdens de bijeenkomst, die ook werd bijgewoond door premier Malenkow, zei de voorzitter van de Komsomol (jeugdorganisatie) dat reeds een half millioen jongeren zich voor uitzending naar Siberië heeft opgegeven, aldus „Het Parool"

## Ook in Oklahoma viel de sneeuw



Ook in Oklahoma betaalde men tol aan Koning Winter. Hevige sneeuwval maakte het verkeer op de hoofdwegen moeilijk en vele auto's strandden vroegtijdig.

# DE TUNNELS VAN EUROPA

### Komt er een onderzeese verbinding naar Afrika?

### DOOR DE MONT BLANC SCHUIVEN STRAKS DE AUTO'S OP SLEDEN

NEDERLAND woont en leeft op en onder het water. Dat onder water leven geldt voorzover we polders ingedijkt hebben, het geldt evenens letterlijk voorzover we gebruik maken van de tunnel onder de Maas in Rotterdam. Binnen drie a vier jaar zullen we ook onder het Noordzeekanaal kunnen komen, en een derde tunnel staat op stapel voor het IJ te Amsterdam. Steeds intensiever wordt Nederland bebouwd, steeds intensiever wordt ook het verkeer tussen onze woonplaatsen en werkcentra. De bouw van tunnels als een noodzakelijke behoefte wordt nergens zo sterk gevoeld als in Nederland. Die economische noodzaak is bij ons in de eerste plaats het gevolg van een ruimtegebrek. Daarnaast speelt de toenemende verkeerssnelheid een rol.

In heel de wereld neemt de drang toe om meer tunnels te bouwen om de efficiency van het verkeer te bevorderen. Amerika gaf het voorbeeld, maar ook Europa is bezig zijn verkeersnet te organiseren en aan te passen aan de eisen des tijds. Een belangrijke stoot daartoe is gegeven door de ontwikkeling van het luchtverkeer, dat zich inmiddels een vaste en steeds belangrijker plaats heeft veroverd. Echter ook het spoorweg- en autoverkeer heeft zijn wensen. Deze zijn zeer dringend geworden sinds men de concurrentie-handschoen met het vliegtuig heeft opgenomen.

**Honderd millioen gulden**

DIT SPEELT NIET zozeer in Nederland een rol, maar zeker in groter verband. En de kapitalen, die nodig zijn om die wensen te vervullen, zijn enorm. Alleen het project in Velsen verslindt een bedrag van ver over de honderd millioen. Men verwerkt daarvoor onder meer 36 millioen kg wapeningsstaal en 360.000 m3 beton.

Het resultaat: drie tunnels, waarvan de spoortunnel ruim 3200 m lang zal zijn en de dubbele autotunnel ruim 1640 m. Een gigantisch werk, waarvoor men pas het ware respect krijgt, wanneer men op het werk in uitvoering rondwandelt.

**Wij maken geweldige tunnels, die aan alle eisen van de moderne techniek voldoen. Maar ook andere volken zitten niet stil. Handel en industrie eisen dat landen en volken zo dicht mogelijk bij elkaar komen. En deze wens zal krachtiger worden, naarmate de eenheidsgedachte in Europa veld wint.**

**De grootste van Europa**

EEN GROTE TUNNEL op het vasteland van ons werelddeel vindt men in Lyon. Het bouwwerk heeft een lengte van 1750 meter, maar er liggen vier prachtige rijbanen naast elkaar, die elk een breedte hebben van 12 meter. De banen gaan onder de heuvel Croix-Rousse door en kunnen 40.000 wagens per dag verwerken.

Dit monument van ultra moderne techniek bezit geluiddempende apparaten. Dit zijn vacuumbevattende elementen van gegoten beton, die het beste kunnen worden aangeduid met geweldige holle ruimten in de zijwanden van de tunnel. Hierin wordt het geluid uit de tunnel opgevangen en gesmoord. Voordat dit staaltje van frans technisch kunnen gereed was, had men in Liverpool reeds een grotere tunnel gebouwd en deze is in Europa nog de grootste.

De reeds genoemde ondergrondse verbindingen staan ten dienste van het interlocale verkeer. Grootser nog zijn de tunnelplannen, die men op internationaal niveau heeft ontworpen.

**Onder het Kanaal**

IN DE EERSTE PLAATS wordt daarbij gedacht aan de plannen die bestaan om een Kanaaltunnel te bouwen, waarvan men alleen nog wordt weerhouden door politieke motieven. De Fransen zijn het meest enthousiast voor deze verbinding onder zee. Zij zijn voornemens een geul onder de zee te leggen op een diepte van 105 meter. Ruim 30 kilometer zal men zich direct onder water bevinden. In totaal zou de tunnel ruim 50 kilometer lang moeten worden.

De spoorrails zullen moeten worden vervaardigd van een speciaal materiaal waardoor een minimum aan trillingen wordt veroorzaakt, zodat de tunnelwanden niet zullen gaan scheuren. Het plan voorziet in een tunnel voor dubbele spoorbaan, terwijl daarboven een tweebaansautoweg zal liggen. Er komen parkeerplaatsen in de tunnel om auto's, die defect zijn, voorlopig te kunnen opbergen. Later kunen ze per trein worden afgevoerd, want men heeft voorzien in verbindingen tussen de auto- en de spoorwegtunnel.

Ook de Engelsen hebben een Kanaal-tunnelplan, dat nog grootser is en een ondergronds traject projecteert van 70 kilometer, waarvan 38 kilometer onder zee. Er bestaat zelfs een „Submarine Continental Railway Company" maar de belangstelling voor het plan is in de vesting Engeland met zijn politiek „splendid isolation" veel geringer.

**Naar Afrika**

NIET MINDER groots zijn de plannen om twee continenten met elkaar te verbinden tussen Gibraltar en spaans Marokko. Hierdoor zou een onafgebroken treinreis mogelijk worden tussen bv. Moskou en Kaapstad.

De kosten en de moeilijkheden van deze tunnel, die van Tarifa naar Alcazar zou lopen, worden niet zo hoog geschat als die van het Kanaal. Men wil de ondiepste plaatsen van de Straat van Gibraltar met elkaar verbinden en een tunnel bouwen, die 32 kilometer lang zal zijn. De kosten zouden ongeveer 60 milioen dollar bedragen. Een kanaaltunnel zou 150 millioen dollar vragen.

Door een dergelijke verbinding zou het strategisch belang van Gibraltar aanzienlijk verminderen. Franco is er daarom een vurig voorstaander van, maar de engelse regering toont zich minder geestdriftig. Toekomstplannen die nu nog op een eng gezichtspunt stranden, maar die in de toekomst werkelijkheid zulen worden.

**Door de Mont Blanc**

DICHTER bij verwezenlijking dan de voorgaande plannen is de gedachte om de hoge berg Mont Blanc te doorgraven. De Mont Blanc ligt in de Alpen tussen Italië en Frankrijk en is 4810 meter hoog.

Het is een prachtig gebergte voor toeristen, maar het snelverkeer tussen Frankrijk en Italië wordt er zeer door belemmerd. Bestaat er een tunnel, dan wordt de autoweg tussen Parijs en Rome 170 km korter, waardoor tal van besparing worden verkregen. Voordien zal men echter nog eerst een kleine 70 millioen op tafel moeten leggen om het plan uit te voeren.

De tunnel zal gebouwd moeten worden tussen Chamonix en Entreves (Italië). De onderaardse gang wordt 12 km lang en wordt de grootste ter wereld. De breedte zal 12 m zijn. Men is in 1946 reeds met de uitvoering begonnen. Een gang van 800 m was reeds gereed, toen men plotseling stopte. De financiële regelng van het plan stond op losse schroeven en daar Italië en Frankrijk op korte termijn niet tot een accoord konden komen, legde men het werk stil. Pas in 1953 werd een accoord ondertekend, dat een goede basis voor de uitvoering bood. Het is nu een kwestie van uitvoering geworden.

**Auto's op sleden**

BIJZONDERE vraagstukken vormen de temperatuur in de tunnel, de mogelijkheid tot het doorsijpelen van vocht en de luchtverversing, die extra zorg vereist omdat de gassen uit de auto's de atmosfeer bederven.

Op originele wijze is daarvoor een oplossing gevonden. De auto's zullen niet op eigen kracht door de tunnl rijden, maar op sleden worden geplaatst, die electrisch worden voortbewogen en met grote snelheid door de tunnel suizen. Voor het treinverkeer biedt de electriciteit evenens een oplossing.

**Het aantal tunnels in Europa zal dus nog enorm toenemen. Nederland heeft zijn plannen voor het IJ, de Westerschelde en het Noordzeekanaal, waarvan het laatste reeds wordt uitgevoerd. België heeft te Brussel tussen de stations een ondergrondse verbinding gekregen. Denemarken en Zweden broeden ook plannen uit om beide landen door een tunnel te verbinden. Ook de eilandbewoners in Denemarken zullen op de duur onder zee door elknar kunnen bereiken als de plannen zijn uitgewerkt.**

**Europa bouwt tunnels tussen de volkeren. De eenheid neemt verkeerstechnisch toe. Moge zij spoedig door een pilitieke eenheid gevlgd worden!**

# Na serie inbraken en schietpartij zich bij politie aangegeven

In een Tilburgs café arresteerde de Tilburgse politie, bijna onopvallend, een donkere man uit Mierlohout, de 29-jarige handelaar in tweedehands auto's J.J.G., die sinds Oudejaarsavond de Brabantse rijks- en gemeentepolitiecorpsen in een voortdurende jacht heeft gehouden, nadat hij, terugkomende van een inbraak (*f* 6.000,—) bij de pastoor te Volkel, op de weg tussen Gemeert en Boekel een 23-jarige wilerijder had doodgereden — en er vandoor was gegaan. Er is daarna een wilde jacht geopend op de man, die links en rechts in een ware misdaad-rage inbraken pleegde, auto's stal, een bankkluis trachtte te forceren, en ten slotte na een mislukte poging tot autodiefstal op achtervolgende burgers drie schoten loste.

**Blijkbaar wist hij na die schietpartij zelf wel dat het nu afgelopen moest zijn. Hij belde de Rijkspolitiecommandant van zijn woonplaats, Mierlohout, uit Tilburg op, en deelde mede, dat hij zich wilde aangeven.**

De schietpartij was in de opwinden de gebeurtenissen van de afgelopen dagen ongetwijfeld wel het meest spectaculair.

De dochter van de caféhouder Kole in de Sint Josefstraat zag, dat er iemand in de wagen van een klant stapte, die juist aan zijn glas niple. „Kijk," zei ze, ‚er stapt iemand in uw auto."

De klant stormde uiteraard naar buiten waarna de onbekende —wiens signalement met dat van de gezochte J.G. overeenkwam — weer uitstapte, en wegwandelde alsof er niets was gebeurd.

**Toen de caféhouder, de autoeigenaar en enkele voorbijgangers hem daarop achterna liepen, keerde hij zich om, en loste drie schoten. Hij verdween daarop, en was spoorloos, toen de politie verscheen en onmiddellijk de omgeving van Tilburg afzette.**

Sinds Oudejaarsdag joeg de politie op G. Die avond reed hij op de weg tussen Gemert en Boekel een wielrijder dood. Toen de politie na een dag speuren een inval bij hem deed, ontsnapte hij op het nippertje, en verdween met een wagen, voorzien van een Duits nummerbord, over de grens. Intussen ging de politie — van wie hij een goede bekende is — de rekening opmaken. In de auto, waarmee hij de wielrijder had aangereden vond men een overblijfsel van de brandkastvoering van de „gekraakte" brandkast van de burgemeester van Dinther. Ook andere inbraken kwamen op zijn nola.

Maar tijdens het opmaken van deze rekening bleek, dat de rage van de misdaad de voortvluchtige pas goed te pakken had. Hij keerde terug naar ons land, en hij stopte, met een te Breda gestolen wagen, voor het huis van de mijnwerker De R. aan de Heistraat te Helmond, met wiens vrouw hij goede relaties onderhield. De R. en zijn vrouw stapten in, nadat zij een grote koffer in de wagen gedragen hadden. Op 3 Januaria werd deze wagen te Boekel met motorpech teruggevonden. Maar — dat bleek allemaal later — G. stal in Boekel rustig een fiets, en reed daarmee naar Oss.

In Oss werd een poging tot inbraak gedaan in de Creditbank. De inbraak mislukte, en uit een winkel in de omgeving namen de daders toen maar f. 120 mee. De fiets uit Boekel werd gevonden in de garagesmederij, waaruit de inbrekers een zuurstofcylinder, en een bestelwagen stalen, om hun inbraak op touw te kunnen zetten. Verdachte J.G.

Een politieagent zag G. weer in de Heistraat te Helmond, waar hij even stopte voor het huis van De R., iemand uitliet, en snel weer wegreed. De wagen waarvan de agent nog juist het nummer kon noteren, werd gestolen uit de garage van een dokter te Amersfoort, enige tijd geleden. Toen de politie in het huis een inval deed, bleek echter, dat er al niemand meer thuis was. De R. werd de volgende dag gearresteerd, toen hij van zijn werk — bij de mijnen in België — terug kwam. Hij wordt ervan verdacht te hebben deelgenomen aan de poging tot inbraak te Oss, en ook enkele andere inbraken. Ook zijn vrouw is gearresteerd.

**En ten slotte werd G. dan gearresteerd. Uiteraard wordt zijn naam nu ook genoemd in verband met de roofoveral in Ravenstein. Dat zou dan moeten komen uit de verhoren, waarmee de Tilburgse politie, in samenwerking met de Rijkspolitie in Noord Brabant, begonnen is.**

De Tilburgse politie deelde mede, dat J.J.G. gegrepen was, „de man, die men de „Zwarte Ruiter" noemt", zo deelde men romantisch medde. Het is echter zo, dat „De Zwarte Ruiter" de broer van J.G. namelijk A.G. uit Helmond is, die enige tijd eigenaar van een café dat de naam „De Zwarte Ruiter" is geweest. Deze broer A. G. heeft zich de laatste dagen tevergeefs van deze bijnaam, die thans met de serie misdaden werd verbonden, tachten te ontdoen, aldus „Het Parool".

# Engelse reders gaan donkere toekomst tegemoet

**LONDEN: — Een vooraanstaande persoonlijkheid uit de Engelse scheepvaartwereld, de heer F. Hull, voorzitter van de Ellerman and Buckhall Steamship Company, heeft verklaard, dat de Engelse reders een donkere toekomst tegemoet gaan, tenzij de scheepsbouwkosten worden beperkt door de ontwikkeling van gasturbines voor de aandrijving van schepen, of een einde komt aan de practijken der vakbeweging, die de scheepsbouwkosten aanzienlijk doen stijgen.**

Hij deelde mede, dat Engeland binnen zeven jaar zal weten, of de gasturbine voorziet in de behoefte aan een vorm van aandrijving, die economisch is en waarbij de installatie-kostenten laag zijn. Indien de gasturbine een succes blijkt te zijn, hetgeen de verwachting van de heer Hull is, dan zullen de stoomturbine en de dieselmotor binnen korte tijd even verouderd zijn als zeilschepen. Zouden de bouwkosten van schepen niet kunnen worden verlaagd, dan ziet het er voor de reders naar uit, dat zij een moeilijke toekomst tegemoet gaan, daar het bij het huidige prijspeil niet mogelijk is een schip te bouwen, waarvan de kosten kunnen worden verdiend in zijn bestaansduur van 25 à 30 jaar. Hull voorspelde, dat het aantal Engelse koopvaardijschepen zal blijven verminderen. Op het ogenblik zijn de scheepsbouwkosten in Engeland viermaal zo hoog als in 1939, zodat, wanneer een schip wordt gebouwd, 75% van de kosten inflatie zijn. De bouwkosten bestaan voor 80% uit arbeidslonen en voor 20% uit materiaalkosten.

# Gaston Dominici verklaart weer anders

Wéér heeft Gaston Dominici gesproken. En opnieuw heeft de oude patriarch zijn tactiek gewijzigd; dat is nu al voor de zevende maal sedert het begin van de moordzaak-Drummond.

Tijdens een ondervraging van twee uur door de politiecommissarissen Chenevier en Gillard van de Parijse Surêté, die als de twee knapste speurders van Frankrijk bekend staan, is Dominici thans namelijk overgegaan tot gedetaileerde beschuldigingen:

„Hij heeft alles gezegd, wat hij wist", verklaarde vorige week een van de advocaten van de oude boer.

Volgens hem is er thans een definitieve kentering gekomen in het onderzoek naar de raadselachtige drievoudige moord op de Drummonds.

Maar hoe vaak hebben de verdedigers al een soortgelijke verklaring afgelegd?

Het is echter en feit, dat de Parijse politiemannen, onbevooroordeeld maar sceptisch als zij zijn, vast van plan waren thans terug te keren naar Parijs als zij de indruk mochten opdoen, dat Dominici probeerde iedereen voor de gek te houden.

Zij zijn gebleven nu de terdoodveroordeelde heeft gesproken: gesproken op een geheel andere wijze, dan hij tot nu toe heeft gedaan.

Hij heeft een zeer duidelijke beschuldiging uitgesproken:

„Door de muur tussen mijn kamer en die van Gustave hebben ik Yvette (Gustave's vrouw) hem om de juwelen van de Britten horen vragen.

Dominici gaat thans verder dan hij ooit gedaan heeft. Hij noemt namen feiten en bijzonderheden.

Het is echter de vraag, of men geloof moet hechten aan de woorden van de sluwe boer.

De Parijse inspecteurs, die thans in de richting van Lurs zijn verdwenen en sedertdien onvindbaar zijn, zullen van de Britten horen vragen. geven.

Dan eerst kan men met zekerheid weten, of de heerser van de „Grand-Terre" onschuldig is, dan wel of dit alles opnieuw een manoeuvre is om het doodvonnis te doen herroepen..

Het nieuwe onderzoek in de zaak Dominici zal worden geleid door commissaris Charles Chennevier van de „Surêté Nationale", de beroemdste detective van Frankrijk, die de laatste 20 jaar verscheidene ingewikkelde misdaden tot een oplossing heeft weten te brengen.

Alle personen, die betrokken zijn bij de raadselachtige affaire zullen binnen de kortst mogelijke tijd opnieuw worden gehoord.

De vragen, die de magistraten binnen enkele dagen zullen stellen aan het gezin Dominici, zullen een getrouwe afspiegeling vormen van de beschuldigingen, die de „oude" in zijn cel heeft uitgesproken.

De onmiddelijke tussenkomst van de magistratuur na het verzoek van de advocaten, wijst er op, dat de „patriarch van de Grand Terre" geen ijdele beschuldigingen heeft uitgesproken: de justitie heeft meestal geen haast en de spoed, waarmee zij thans handelt, verleent extra-gewicht aan de verklaringen van Dominici.

### RUSSISCHE ONDERZEEERS ZOUDEN KUSTEN VAN DE V.S. VERKENNEN

Een hooggeplaatste Amerikaanse marineofficier heeft verklaard, dat er aanwijzingen zijn, dat Russische onderzeeërs de kusten van de V.S. af en toe verkennen.

Die aanwijzingen, zei hij, zijn ontleend aan binnengekomen waarnemingen van militaire vliegtuigen, passagiersvliegtuigen, koopvaardijschepen en plaatsen langs de kust. In de afgelopen maanden aldus de zegsman zijn per week gemiddeld twee van dergelijke meldingen binnengekomen.

De zegsman gaf toe dat de marine, die beschikt over een keten van waarschuwingsapparaten langs de kusten van de Atlantische Oceaan en de Stille Oceaan, zelf nog geen Russische onderzeeërs voor de kust had waargenomen.

### NEGENTIEN ONBEKENDE VIOOLSONATES GEVONDEN

'S GRAVENHAGE.: — De Nederlandse violist Willem Noske heeft bij zijn onderzoekingen naar Italiaanse vioolmuziek uit de 17e en 18e eeuw in de „Mecklenburgische Landesbibliotheek" in Schwerin een oud handschrift aangetroffen, dat negentien onbekende vioolsonates van Arcangelo Corelli bevat. Deze sonates die ook tijdens het leven van Correlli waarschijnlijk nooit in druk zijn verschenen, waren niet bekend aan de biografen van de grote Italiaanse violist. Het aantal gevonden solo-sonates van Corelli is hiermee gestegen van 12 tot 31.

**ARUBAANSE COURANT**
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakalistraat 2, tel: 1116 Oranjestad.
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

**Donderdag, 13 Januari 1955**
**De Veer Theater:** 20.30 „Gods and Gals"
**Rialto:** 20.00 „Lost continent"
**Cinelandia:** 20.00 „The lone gun"
**Principal.** 20.00 „All this and too"
**Aurora:** 19.30 „Desert of lost men".

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.45 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Muziek (reclame)
6.00 „Alle hens", 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door Cutureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting.

**APOTHEKEN**
Nacht en Zondagsdienst gedurende 8 t/m 14 Januari.
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolaas: Botica Central.

**VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER**
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

**LUCHTPOST-SLUITING**
**Antigua:** Woensdag 16.00 an Vrijdag 14.00 uur.
**Bonaire:** Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
**Br. Guiana:** Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
**Canada:** Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
**Colombia:** Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur
**Costa Rica:** Maandag en Zaterdag 16.00 uur
**Cuba:** Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
**Curacao:** Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
**Venezuela:** Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
**Europa:** Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
**Panama:** Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
**Pto. Rico:** Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
**Sto. Domingo:** Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
**St. Maarten:** Woensdag 16.00 uur
**Suriname:** Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
**Trinidad:** Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
**Ver. Staten van Noord Amerika:** Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

**Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:**
**Oranjestad:** Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
**San Nicolas.** Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

## Goede tijding



**Senator Alexander Wiley van de senaatscommissie van buitenlandse betrekkingen heeft in Washington verklaard dat de ratificatie van de Parijse accoorden door de Franse Nationale Vergadering de verheugende tijding betekende waarop de wereld wachtte. Hij noemde het een goed voorteken voor 1955.**







## Hammarskjoeld bezocht Peking



**Een opname van Dag Hammarskjoeld en zijn reisgenoten op de tocht naar Peking, waar de secretaris-generaal van de V.N. een onderhoud had met Tsjoe En Lai over de in Rood China gevangen gehouden V.N. militairen, alsmede de elf Amerikaanse vliegers. V.l.n.r. Aase Alm, secretaresse, Ahmed S. Bokhari, politiek adviseur, Hammarskjoeld en William Ranallo, chauffeur.**

### JATER DONJO A „LADY PATRICIA".

ORANJESTD. —„Lady Patricia", barco cu casi a sink banda di almbeach na cuminzamiento di Demiber, a worde cumpra door di 4 nde, cu Sr. D. Gomez na cabez. Gomez tin algun barco caba y e bai tornu „Lady Patricia" for otro.

E carga cu tabatin na bordo tam- a worde cumpra door di e hennan cu a cumpra e barco aki. Na historia largo y complica di „La- Patricia" a bini un fin porfin.

### DESGRACIA FATAL.

ORANJESTAD.— Ayera mainta pa mitar di diesdos tabatin un desgracia na bordo di „Willemstad" cual a causa bida di Benito Maduro di edad di 21 anja. E tabata traha abao den e bapor y di un manera incomprensible a sleep y dal su cabez na un trapi di hero. Dr. Braat cu a yega poco despues di e desgracia a constata cu Maduro mester worde hiba Hospital inmediatamente. Lastima cu esey no a yuda, pasobra pa mas o menos cuarto pa dos el a muri. Maduro no tabata casa. Nos condolencia na su familia.

# PAGINA TRES

### HOTEL PORLAMAR LO COSTA SIETE MILLON.

Mas o menos siete millon lo costa e Hotel di Turismo na e isla Venezolano, Margarita, segun nos a leza den „Universal". E Hotel aki ta worde construi den e barrio Bella Vista y ta consisti di 11 piso.

Segun noticia di bon fuente nan ta spera di habri e Hotel dia 2 di December 1955.

E trabaonan na e edificio ta hopi avanza; ya nan tin tres piso termina y nan a cuminza cu e di cuater.

Cu e edificio aki y hopi mas cu tin riba programa, Margarita lo bira pronto un di e islanan mas atractivo pa turismo den Caribe.

# DEPORTE

## Nos mejornan di 1954

# Raymundo Kemp, Don Juan Perez, Cynthia Richardson y Los Leones de "Holandia"

(Di nos corresponsal deportivo)

**ORANJESTAD, 12 Jan.— Pa promer biaha den historia di nos deporte nos por a llega asina leeuw cu nos a pensa na escohe e mejor nan di 1954. Esaki no a ser haci pa ningun otro, sino pa Arubaanse Courant, cu altualmente ta tratando pa haci hopi, of mejor dicho, tur loque ta den su alcance pa nos deporte tin un bon porvenir e aña aki. Naturalmente e tresnan escohe lo no ta na gusto di tur esnan cu ta biba cu nos deporte, y sigur no na gusto di esnan cu no sa nada di nos deporte. Nos no a usa ningun clase di influencia, ni descriminacion den nos escohemento pasobra esei nan ainda ta for di deporte.**

Asina nos ta mira cu e oncena di e Leonnan di Holandia a ser nombra pa e mehor equipo di anja 1954. E oncena di Holandia di e anja aki no tin mester di ningun clase di introduccion. Nos tur sa cu e anja di 1954 tabata un anja floreciente pa Holandia.

Ta e muchanan aki por a buta un medida na tur e rompecabezanan cu Dakota tabata causa den A-klasse. Y no esei so, mayoria parti di nan weganan tabata productivo y cu un delanteria hopi interesa pa anotacion. Loque sin duda ta haci anja 1954 di Holandia ta cu nan ta e unico cu a buta e Surinameñonan di „Robin Hood" ricibi un derota riba Aruba. Holandia den 1954 a subi tereno cu un oncena di novato pero bon entrena.

Nos no por a mira ningun di e crack bieuwnan mas den nan line-up, y e muchanan cu a presenta den nan oncena tabata consciente di nan posicion. Asina nos ta hanja por chempel Jossy Franken, un delantero cu den 1954 a mustra hopi caliber di futbol. Un delantero cu Holandia tin hopi di gradici pa su campeonato. E tabata autor di mayoria di e ataquenan di Holandia riba goal di nan adversario. Holandia a cuminza campeonato tambe cu un portero cu tabata priminti hopi pa su club, pero despues di un corto temporada nos no por a mira e boben aki mas defende su club. En general mester ser bisa cu ta esaki ta e club di 1954. No pa por nada, pero nos tur a mira cu esaki no ta e Holandia di antes. Esaki ta un Holandia cu AVB tm hopi nc. Ta di spera cu e muchanan aki lo continua cu e mes brio pa futbol, y cu elftal-commissie por bai mira wega y cu wowo habri ora Los Leones di Holandia ta hunga e anja aki den Hoofd Klasse. Si Holandia awe a bira e mebor club di 1954, nan tin hopi di gradici tambe na nan directiva actual. Esaki ta un directiva cu no ta permiti hungadornan haci loque nan ta kier, pero cu ta persisti pa hungadornan comporta nan manera deportista. Y e directiva a mira su probecho awor na fin di anja.

Nos no kier elogia Holandia, solamente nos ta dunando nan loque ta di nan. Nos felicitacion y hopi exito den 1955, especial den Hoofd Klasse y riba tereno.

Pa referi pakico Holandia y no Dakota, e contesta ta masha facil. Holandia ta un equipo mucho mas productivo cu Dakota. Y Holandia a mustra su mes superior di Dakota durante di e anja 1954. Berdad cu Dakota lo mester ta e club cu lo por bini na di dos of di tres lugar, pero Dakota no a duna nada cu nos por comenta cu a surpasa Los Leones di Holandia. Si nos menciona cu e Amarillonan a manda Holandia cas den di promer rond di competitie cu un bunita derota, anto nos mester corda loque nan a haci cu e Amarillonan den di dos rond, y tambe den e ultimo knockout. Y loque e Amarillonan a presta contra di Robin Hood, tabata un desapuntacion pa tur fanatico di futbol.

> **CHISTE DI AWE**
>
> *Nan a puntra un mucha homber:*
>
> *„Con ta bai cu bo na bo colegio, bo ta satisfecho cu bo meneer?"*
>
> *„Claro cu mi ta contento cuné, awe mes el a bisa: „Si tur mi discipulonan tabata manera bo, lo mi a kita for di trabao como meneer majan mes", esey ta un senjal cu mi sabi bastante caba".*



Pa e mehor futbolista di 1954 nos a escohe **RAYMUNDO KEMP**, of mehor conoci como „Mundo". Di tur e futbolistanan riba Aruba, Mundo ta sigur un di nan cu no tin nodi di ningun introduccion. Mundo ta conoci pa su bon caracter; tanto coconoci pa su bon caracter, tanto riba tereno como den union di su club e ta cosecha un gran popularidad, pero tambe otro club tin hopi aprecio pa Mundo di Aruba Jrs. cu ta contando actualmente 32 anja di edad, y cu por ser considera como e decano di nos futbolistanan. Por ehempel Jong Holland di Curacao a manda busca Mundo pa forma parti di su delanteria, tempo cu e club aki a bishita Caracas. Hunto cu Mundo a haci e viabe aki tambe Martins Wout, antes un bon centerhalf den schutterij, y Hendrik Kelkboom di Holandia. Na anja 1950 ora RCA a sali pa Haiti, Mundo atrobe a forma parti di e delegacion di e tri-colornan di Solito. Cu Mundo e amistad di e dos clubnan a forma un bon comprendemento. Mundo a cuminza hunga bala den Jong Curacao na Curacao pa despues di a bira schutter a bini Aruba y a cuminza hunga den Holandia II, despues den Las Estrellas, un team forma pa algun Curazoleño, y tambe el a hunga den Unidos. Pa schutterij Mundo a hunga 5 anja: di 1940 te 1945. Ta den schutterij pa promer biaha Mundo a ser selecta pa hunga den oncena nacional. Den schutterij Mundo a gana hopi pa su deporte, pero schutterij na anja 1939 a stroba Mundo tambe di a forma parti di Bonds-elftal di Curacao pa a bai hunga na Costa Rica. Di e bonds-team di Curacao e anja ei, Mundo tabata di mas hoben. El a representa Aruba den varios ocasion na Suriname y Curacao, unda e ta bon mira, y respeta como sportsman. Saliendo for di dienst el a cuminza hunga pa su club Aruba Jrs., den cual club e ta hungando te ainda. Cu seleccion Antillano, Mundo a bai Guatemala y Costa Rica pa hunga den Juegos Centro Americano y del Caribe. Na anja 1952 Mundo a sali pa Olympiada Mundial na Finland, Helsinski. Promer cu a bai Helsinski e seleccion a hunga na Hulanda y Francia. Mundo tabata captain di nos oncena nacional na e ocasion dia Hulanda a bin hunga aki na anja 1954. No solamente captain di nos oncena nacional e ta, pero tambe di Lago All Stars, y di Lago Police team. El a ninga varios oferta pa hunga profesional, ultimo oferta di Hulanda, pa por keda reforza nos seleccion. Mundo ta spera di hunga bala mas o menos un cinco anja mas pa despues e coloca su zapato, y trata na ser interesado pa nos deporte di otro manera.



Como di dos atleta nos tin **DON JUAN PEREZ.**

No tin ningun hende riba Aruba cu sa algo di deporte cu no conoce e atleta aki. Mescos cu Mundo ta den futbol, asina Don Juan ta pa nos base-ball. Ta un di e peloteronan cu rara vez sa duna un pober presentacion, y ta un di nan cu sa com pa revivi animo den su team. Don Juan ta conta cu 24 anja di edad, y a nace na Sto. Domingo, y ta residi na Aruba for di anja 1937.

El a cuminza hunga basball na anja 1944, den e team di Frank Roomer cu ta carga e nomber di DODGERS, pa cual team e ta hungando te ainda. E unico team den cual Don Juan a hunga fuera di Dodgers ta e team di frère „St. Thomas Boys". Cu Dodgers e atleta aki a cuminza hunga primera base, despues a cambia pa tercera base, shortstop y pitcher den diferente competitie, pero actualmente ta hungando di catcher y ta alavez captain di su team.

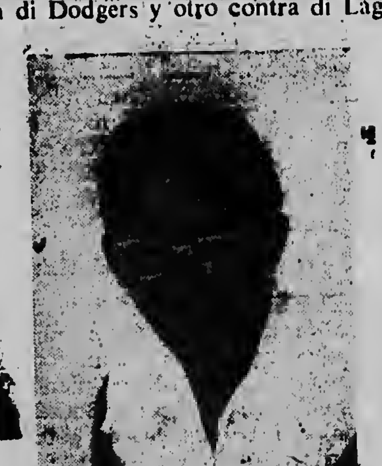
Cu St. Thomas Boys, Don Juan a pitchea un temporada na anja 1949 na Oranjestad contra di Pepsi-Cola, Red Rock Cola y Artraco, y St. Thomas Boys a gana e competitie. Ta cu St. Thomas Boys, Don Juan a haci su promer y di dos trip pa hunga baseball. Tur dos biaha nan a bai hunga na Curacao.

Na anja 1951, como captain y pitcher di Dodgers cual team a gana e campeonato di e anja ei, Don Juan a gana tres premio, tur tres pa e mes un competitie. E anja ei Don Juan a sali campeon Pitcher, campeon Batter y e hungador mas valioso. Sin duda cu e anja 1951 tabata e mehor anja pa Don Juan a ser escohe como atleta di anja. Poco tempo despues el a ser nombra como manager di „Aruba All Stars" y „Lago All Stars", den e dos weganan cu nan a hunga contra di seleccion di Curacao na Lago Sport Park.

Na anja 1952 el a sali pa Havana cu e delegacion di Aruba pa tuma parti den baseball amateur. Na anja 1953 cu e mes un weganan di baseball amateur na Caracas tambe Don Juan tabata uno di e hungadornan pa representa Aruba. Pa tur dos ocasion el a ser nombra como captain di e team Arubano. Ta na Venezuela Don Juan a gana e copa cu ta mas pega na su curazon, como pelotero, esta e premio individual pa mas dobleta conecta durante di e weganan na Caracas. Pa gana e premio aki Don Juan a conecta un total di cuater dobletas. Aki na Aruba Don Juan a representa Aruba den tur su encuentronan internacional como catcher.

Nos ta spera cu lo e ta un modelo pa nos ramonan di deporte. Esakinan ta deportistanan cu sa com pa comporta nan tambe riba tereno, y asina cosecha hopi aprecio di publico, especialmente den estranheria, unda ta nomber di nos isla ta loke ta bal mas tanto. Nos ta spera di mira Don Juan den 1955 cu su team Dodgers pa e por yuda han pa sali campeon e anja aki.

Pa di tres deportista di anja a sali **CYNTHIA RICHARDSON**, catcher di Aruba Jrs. su Softball-team femenino. Cynthia, cu den ultimo temporada a duna excelente wega, a nace na Aruba na anja 1935. Ya cu su 13 anja di edad el a cuminza sinti smaak pa deporte, y for di e tempo ei baseball y softball tabata su sportnan favorito. Su promer team cu el a hunga pe tabata Lucky Strike. Den e team aki e tabata cuarta bate y catcher. Despues el a hunga den Rockies, dos wega, un contra di Dodgers y otro contra di Lago Colony Girls. Den e wega di Lago Colony Girls e ta corda bon com el a conecta un home-run. Despues cu Lucky Strike a stop cu wega di softball, Cynthia a hanja oferta di Sr. De Castro for di Curacao pa bin hunga den su team „Alpina". Asina cu anja 1952 Cynthia a bai Curacao y a hunga short-stop pa Alpina contra di Chesterfield. Despues di e wega aki el a bolbe Aruba, largando hopi oferta pa empleo, cu asina e por keda Curacao pa hunga softball pa Alpina.



Ora Aruba Jrs. a forma nan team di softball, Cynthia a bolbe resulta catcher y cuarta bate pa e team. Na e tournooi di Trappers unda Aruba Jrs. a tuma parti Cynthia a gana dos di e premionan individual. Ta den Aruba Jrs. cu a sali campeon di e ultimo competitie di softball cu Cynthia Richardson a bini na e nomber di „Jackie Robinson."

Tambe e ta un gran admirador di Don Juan Perez, y ta su deseo di un dia por hunga e mes un caliber di catcher manera Don Juan ta presta tras di plate. Di su hungadornan den Aruba Jrs. e ta papia masha bon y ta convenci cu nan tambe a duna un bon partido durante di e ultimo competitie. Den e competitie di Lago e ta spera di mira su club Aruba Jrs. sali campeon tambe aunque cu e sa cu mester di train hopi y mester di un bon team-work pa gana. Pero e tin gran confianza riba nan Coach y Manager.

Cu esaki nos a presenta e mebor den nos softball pa e anja aki cu tabata un selecta for di e teamnan femenino. Nos ta di opinion cu den e temporada aki lo ta mucho mas dificil pa por selecta e mehor di anja com tur ta butando adelante pa duna bon y formidable presentacion.

Y asina nos a presenta e MEHOR NAN DI 1954.

### SENJOR MEENHORST COMO HAVENMEESTER.

ORANJESTAD.— Manera nos ta informa Sr. J. B. Meenhorst a bira Havenmeester. Sr. Meenhorst cu tabata hefe di loodsdienst na San Nicolas a reemplaza Sr. N. Noot cual a bai Hulanda cu pensioen. Awor Sr. Meenhorst a bira Havenmeester definitivamente.

### 23 CHINES SENTENCIA PA CASTIGU DI PRISON

Hong Kong. — Radio Kanton a bisa, qu corte di husticia provencial na Kwantoeng a sentencia 23 Chines pa castigunan varia riba acusacion di espionage. Trintishete homber, qu nan a cohe huntu cu esun, qu nan a sentencia actualmente, nan a mata na e luga mes, pasobra „nan a cuminsa tira, en ves di entrega nan mes." E sentenciadonan tabatin armanan mericano y aparatona di radio cerca nan y nan a baha for di avionnan mericano riba Kwantoeng, asina e noticia ta bisa.








# „AZUCENA"

*Traduci pa Tujuchi*

**No. 35**

Si; nos tabata masha amigo di nan. Tabatin un tempo cu lady Nelson cu a cria mi i lady Forbes tabata trata otro manera dos ruman. Nos tabata bishita nan cu masha frecuencia tempo cu mi tabata biba cerca mi tanta i e dama aqui tabata stima mi masha tanto. El a muri algun anja pasa despues di mi matrimonio i su morto a haci masha impresion riba mi tanta."

„De la manera cu bo tabata conoce lord Forbes i su yiunan?"

„Si, y nan famia tambe, pasobra mi a pasa hopi tempo na castillo di Baralt, cu tabata nan palacio. Mi tabata haci loque mi tabata desea na nan cas, pasobra mi tabata queda aya lunanan largo como mucha, mientras mi tanta tabata bai haci biahenan largo."

„De la manera cu e desgracia di nan aqui mas cu claro lo a haci un gran impresion riba bo!"

„Masha tanto!"

„Anto t'esaqui t'e motibo di bo desmayo?"

„Sin duda algun. E muchanan apenas mi tabata mira nan. Nan tabata masha chiquito ainda tempo mi cu mi tanta tabata biba den castillo di Belmonte. Wel mi tabata conoce Enrique."

E condesa a bolbe enmudece trobè; pero cada bez su suspironan tabata bira mas i mas profundo. Mi a comprende cu e tabatin idea di haci algun confidencia; pero indudablemente el a cambia di idea. Su cara a expresa e profundo dolor cu e tabata domina.

„Gabriel", el a bisa mi despues, „lo bo a envidia un hende cu a hanja un cambio pa medio di un gran fortuna?"

„No, lady Mirto. Mi n' ta envidia ningun hende."

„Lo bo no tabata desea pa ta pa bo tabata lord awor aqui na luga di Sr. Enrique Forbes?"

„Ah, sin duda. Sòlamente pa un cos; si ta mi tabata Enrique Forbes, anto mi aspiracionnan pa mano di lady Erna lo a realiza. Fuera di esai poco ta importa mi posicion i fortuna."

„Bo ta quere cu bo tabata lord Forbes lo b'a hanja su preferencia?"

„Cu tur siguridad. I masque cu mi n' tabata lord mes, contal cu mi tabatin fortuna of posicion, lady Erna lo tabata di mi. De lo contrario lo ta un abuso di confianza i un robo si mi aspira na mano di un noble, un heredera di un gran famia."

„Ai Gabriel, no papia asina", e condesa a bisa, „sino bo ta destroza mi curazon."

M'a queda ta mira e muhé sorprendé. Di qui manera lo mi por a entristezé? Unavez cù mi palabranan no tabata dirigi n'é?

„Querida condesa," m'a responde. „Mi no a papia pa entristeza bo. Pasobra mi a papia di lady Erna bo ta quere cu ta malcontento mi ta of cu mi ta considera mi desgraciado? Mil bez mi ta prefera di sigui stimé na silencio cu na mira mi favorece di amór ardiente di cualquier otro muhé."

„Mi t'asina desgraciada, Gabriel", e condesa a sclama. Mas desgraciada cu ningun hende por sospecha!"

„Desgraciada? Esposa di conde Mirto, e dama aristocrat cu ta pone ley pa mundo den tur modelonan aristocratico, e muhé di mas popular di Inglátera, e mama di dos yiu adorable, desgraciada? Ta increible. Ah, si t'asina, anto bo desgracia lo mester tin di haber cu asunto di famia Forbes."

I mirando cu cada bez e tabata birando mas i mas abatido, m'a conseché di bam trobe den cas promé cu lord Mirto bini pa busca nos i asina nos a haci tambe.

Anochi m'a constata cu dolor, pero sin sorpresa, cu e condesa tabata indispuesto i cu e no por a sali foi su habitacion. E conde tabata na su lado, jen di inquietud. Resto dje dia m'a pasa cu Ru i Ro.

Su manece e conde a bisa mi: „Gabriel, e enfermedad di lady Mirto ta inquieta mi masha, pasobra e n' ta mehora. Mi ta queda spera cu pasenshi un dia of dos i si e sigui asina, anto mi ta larga yama dokter.

Dos dia despues e condesa su situacion a sigui mescos i e conde a larga yama e famoso dokter especialista na Londen.

Durante dje resto dje siman e conde no a bandona habitacion di su esposa i m'a hanja mi obliga na substitui e conde den tur su actividadnan. Mi tabata contesta su cartanan, hiba su cuentanan, duna ordennan na e mayordomo i percura pa mi reemplazé mas mehor cu mi tabata por. Riba un mainta el a bisa mi:

„Cuanto berdad tin encerra den e pasaje di Escritura cu ta bisa: „Tira bo pan na awa i aya lo bo contra cuné despues di algun dia!" Dia m'a contra cu bo i lady Mirto den parque di Derby i cu m'a resolve di manda bo na un colegio, mi n' por a biba pensa cu lo bo a bin ser pa mi mescos cu mi mes yiu."

„M'a contesté cu mi felicidad i mi orgullo ta di por haci mi digno di gratitud di mi noble protectornan i di ser util pa nan.

Mientras mas tanto mi tabata trata e conde mas ainda mi tabata admira su caracter i mas tanto tabata e amor cu e tabata profesa na mi.

Alafin e specialista a yega. E conde a hib'é na habitacion di su esposa i a bolbe cerca mi. E tabatà masha abatido.

„Si; algo serio mester a pasa cu mi esposa, den poco ora lo mi muri di pena."

M'a comprende cu e tabata papia berdad.

Algun ora despues e conde a bolbe bin busca mi. Awor e tabata mas ansioso cu un rato promé.

„Gabriel, mi quier papia cu bo di algo cu mi n' ta comprende. Mi quier desahoga mi corazon cu bo. Sir Barman, e specialista, a samina e condesa perfectamente i e ta mustra cu fisicamente e muhé aqui no ta falta nada. Pero e ta bisa cu el a sufri un choque moral cu a ataca su nervionan. Ta qui choque esai por ta? E no tin secreto pa mi i mi no por sospecha tampoco ta quico por a pasa cun'é. Bo ta quedà sorprendi cu mi papia cù bo dje manera aqui? Pero mi mester desahoga mi cu un hende digno di mi confianza. E cos di mas peor ta, cu Sir Barman ta sigura mi cu e choque aqui ta mat'é sigur."

Unbez a dal na mi sintir e articulo den EL TIEMPO, den cual tabata referi e desastre di famia Forbes i e efecto cu e lectura a ocasiona e condesa. Esaqui sin duda lo tabata e choque cu e dokter tabata meen, pero m'a abstene mi na revela mi pensamentonan.

I m'a responde: „E specialista por equivoké. Hasta hombernan di mas sabi ta comete errornan."

Tristemente e conde tabata sagudi su cabez i a contesta:

„No, nó Gabriel. Mi tambe à quere esai i m'a manifesta e especialista cu tabata imposible cu mi muhé por tabata sinti un tal conmocion dje naturaleza ai, sin cu mi ta na altura di esai; pero el a insisti na declara mi cu fisicamente e condesa no tabata padece perturbacion di ningun clase, aunque cu el a mira sintomanan di un caintura nerviosa, cual si e mester ataqué, por ocasiona su morto i cu ta solamente un terrible choque moral por a pone hanja e sistema nervioso aqui di un manera asina profundo. Esaqui ta un cos extraordinario. Masha hopi tem no tabatin di lamenta ni un enfermedad, ni un morto den famia i semper tabata reina paz i tranquilidad, fuera prosperidad. Mi ta ignora cu t'e desgracia por a afecta curazon di Azucena, quende semper m'a quere e muhé di mas dichosa di Inglaterą".

„Realmente t'asina", m'a observa. „Hasta m'a puntra e specialista cu e ta quere cu lo ta bon p'é si mi bai haci algun viahe cun'é, anto el a bisa mi, cu excepto di tranquilidad di espirito, tur cos sobra lo tabata inutil. Tranquilidad di espirito. Bo ta comprende quico ta nifica e palabranan ai dirigi na direccion di mi esposa?"

„No; pero bo mes a papia cun'é?"

„Si; pero e dokter a conseha mi di procede cu di mas tanto prudencia, pasobra di minimo impresion por ocasiona un ataque di caintura di cerebro. Esai a obliga mi di warda silencio. Asina cu ora cu mi puntr'é ta quico el a bisa, e n' tabata sa quico contesta, te porfin ora cu mi tabata mira qui nervioso e tabata bira, mi tabata bisa e dokter cu mi tabata opina cu su enfermedad tabata moralmente mas bon cu fisicamente, mi tabata sa cu mi palabranan tabata berdad. „Moral!" el a ripiti. „Bo quier bisa, Godfried, cu mi tin algun secreto i cu mi no quier descubrié?" el a bisa rancando mi man.

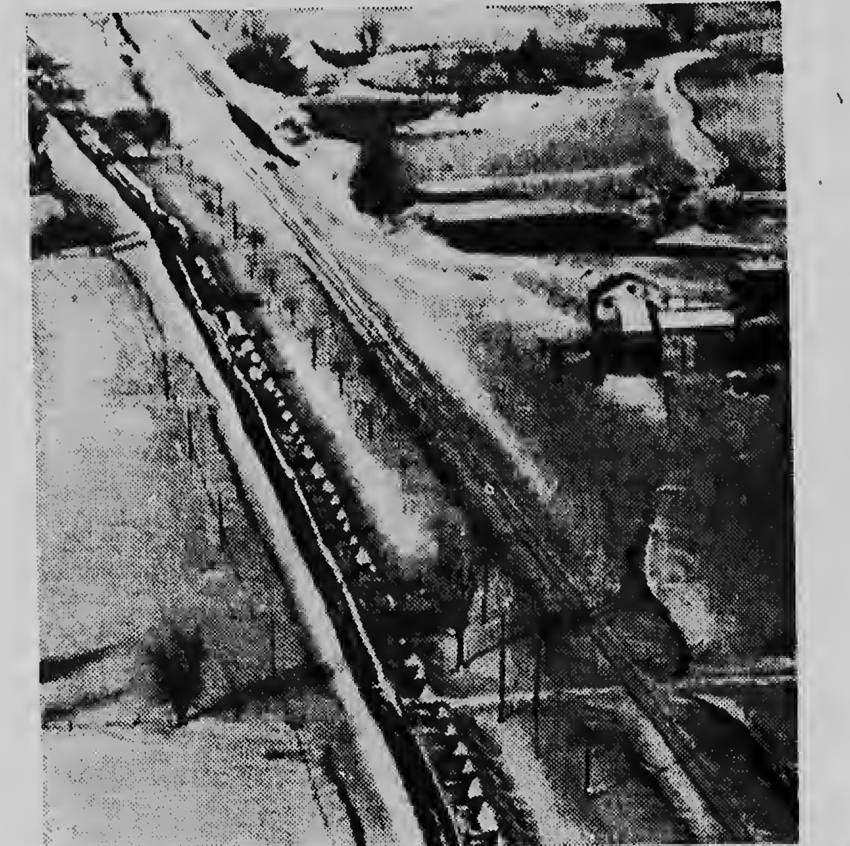
Tabatin den su wowonan un mirada lastimosa i suplicante, cu tabata consta cu muy pronto su curpa lo drecha trobe. „Pero bo ta quere cu ta algun secreto mi tin cu m'a sconde?" el a insisti. Quico mi por a responde? E dokter a sigura cu b'a hanja un terrible choque moral. Pero e ta mi esposa i mi conoce tur paginanan di su bida. Quico mi mester pensa? Quico mi mester pensa, Gabriel! E tabata asina delicada cu m'a teme na puntré i sinembargo cu warda un secreto cu por mat'é, mi mester conoce e secreto ai tambe pa mi por salbé.

Mi ta atribula. Mi n' ta quere cu mi esposa por tin un secreto den su bida. No. Mi 'n ta quere cu mi senjorà pòr tin un secreto den su bida, un secreto cu mi no conoce den su bida. Bo n' por quere esai."

E estado dje conde a inspira mi cuidao serio, pasobra sin sabi paquico, m'a cuminza ta quere cu lady Mirto tabata sconde algo p'é.

(E ta sigui)

## In de sneeuw gestrand



De winter trok dit jaar met ongekende felheid over Oklahoma, Missouri en Kansas. De braak liggende velden werden in één nacht tijd bedekt met een laag sneeuw van 16 inch. Op highway 71, op 14 mijl van de stad Missouri, strandden honderden wagens.

## Igor Sikorsky, vader van de helicopter

### Bijna 40 jaar werkte hij aan de verwezenlijking van een droom

DE HELICOPTER is in onze hedendaagse wereld gemeen goed geworden en wordt door ieder als een volwaardig luchtvaartuig geaccepteerd. Zelfs op de meest afgelegen punten van onze aardbol heeft men met dit toestel kennis gemaakt en het heeft door zijn typische eigenschappen toe hijgedragen, dat vele mensenlevens konkonden worden gered.Wij zagen dit in de rampgebieden in Holland in Februari 1953, in Korea en Indo-China bij het gewondentransport en bij de eploitatie van nieuwe gebieden. De helicopter is een waar manusjje van alles, dat men in de luchtvaart niet graag zou willen missen.

Het eigenaardige is, dat vele leken menen, dat de stap van het gewone vliegtuig naar de helicopter een kleine, eenvoudige en logisch er uit voortvoeiennde is geweest, doch hierin vergissen zij zich. Het bewijs hoe moeilijk **de ontwikkeling van de helicopter is geweest, wordt wel geleverd door het leven van Igor Sikorsky, de vader van de helicopter, die bijna veertig jaar nodig had om zijn denkbeeld tot werkelijkheid te brengen.**

**Uitgelachen**

HET LEVEN van Sikorsky is eigenlijk de geschiednis van de helicopter. Igor Sikorsky werd in 1889 te Kiew in Rusland geboren, als zoon van welgestelde ouders, zijn vader was professor. Nauwelijks hoorde de nog zeer jeudige Igor van de vliegexperimenten van de gebroeders Wright in Amerika of hij was voor de luchtvaart gewonnen. Met een verbeten vasthoudendheid, die hem later **door zovele moeilijkheden zou heen helpen, vankelijk zonder succes en zijn vader, begon hij te experimentren. Aande professor, lachte om de utopiën van zijn zoon.**

De jongeman construeerde vreemdsoortige vliegtuigmodellen met horizontale propellers, aangedreven door een rubherhand. Igor haalde een streep door de mooie toekomstplannen, die zijn ouders vor hem hadden uitgedacht en reisde naar Parijs om vliegen te leren. Overal waar hij sprak over zijn helicopterplannen, lachte men hem uit en raadde men hem aan zijn tijd en geld aan betere plannen te besteden. Maar Sikorsky hield vol. Voor hem stond het vast, dat zijn idee uitvoerbaar was.

**Niemand slaagde**

HIJ BLEEK niet de enige te zijn, die met dergelijke plannen rondliep. In Amerika werkte een internationaal gezelschap aan soortgelijke plannen. Het waren mannen als De Bothezat, de Spanjaard La Cierva, de gebroeders Berlin, Pitcairn en Kellet, Platt, Herrick en Wilford. In Duitsland was het de bekende vliegtuigbouwer Heinrich Foeke, in Frankrijk een man als Louis Brequet, in Italië d'Ascanio en in Hongarije, Oostenrijk en Spanje waren ook deskundigen, die zich mėt de verticale start en landing bezig hielden.

He twas typerend voor de technische moeilijkheden die men moest overwinnen, dat practisch geen van allen een geslaagd model kon ontwikkelen. Alles liep op mislukkingen uit.

In Rusland ging Igor Sikorsky rustig zijn gang, maar ook hem liep het tegen en hij moest zijn werkzaamheden aan de helicopter voorlopig staken en schakelde over op de bouw van normale vliegtuigen. In minder dan geen tijd kreeg hij wereldbekendheid en wel hoofdzakelijk door zijn viermotorig viegtuig, dat het eerste type was, dat de wereld aanschouwde. Sikorsky werd millionair, totdat 1917 aanhrak.

**Uit oud roest**

DE REVOLUTIE deed hem als vluchteling emigrant naar de Verenigde Staten vertrekken. Bijna zonder geld en berooid kwam hij daar aan. Maar Sikorsky was een man van de daad en met enige andere russische vluchtelingen begon hij een vliegtuigfabriek, zij het vrijwel zonder kapitaal.

Gereedschappen werden zelf gemaakt en het materiaal zocht en vond men van oud roest-en oudmetaalhandelaren .Geruime tijd werd er gewerkt door de mannen zonder dat er een cent loon werd uitbetaald. Het resultaat was, dat er een vliegtuig klaar kwam. Bij de proefvlucht verongelukte dit. Sikorsky liet zich niet uit het veld slaan en men begon opnieuw, weer zonder geld.

Het tweede toestel werd een fantastisch succes en na enige tijd stroomden de orders binnen. Sikorsky was er boven op. Na enige jaren werden zijn toestellen een begrip op de wereldluchtlijnen. In deze periode wierp de onversaagde werker zich weer op zijn oude liefde, de helicopter.

Weer lachte iedereen hem uit, maar Sikorsky stoorde er zich niet aan. Hij experimenteerde weer op de oude manier, met een oude motor en wat buizen en draden. In 1939 rolde zijn eerste bruikbare toestel naar buiten. Er werden steeds meer verbeteringen aangebracht en zo ontstond de helicopter.

Door zijn heilig geloof in de juistheid van zijn idee en zijn geweldig doorzettingsvermogen is Sikorsky geslaagd waar anderen faalden en schonk hij de wereld een onmisbaar vliegtuig, de helicopter.



## Verklaringen van Viruly inzake Triton ramp

**DUBLIN.: — Commodore A. Viruly, de gezagvoerder van de verongelukte Super-Constellation „Triton" heeft voor het Ierse hof van onderzoek in Dublin gezegd nu te geloven, dat een combinatie van factoren, zoals een storing van de hoogtemeter en een defect aan de lamp op het instrumentenbord die aangeeft dat het landingsgestel geheel is ingetrokken en geblokkeerd, een redelijke verklaring zou kunnen verschaffen voor het verongelukken van het toestel. Hij meent, dat duidelijker op het instrumentenbord aangegeven dient te worden, dat het landingsgestel geheel ingetrokken is.**

Hij vond het moeilijk om zich, na alles wat hij sedert het begin van het onderzoek heeft gehoord en gelezen, nog precies voor de geest te halen, wat de maximumhoogte van de „Triton" volgens de aanwijzingen van de hoogtemeter op de laatste vlucht was geweest.

Het opstijgen van de „Triton" verliep normaal, zo zei Viruly, zoals in duizenden andere gevallen. Hij gaf toe, dat hij, net voor het toestel loskwam, meende een ongewoon geluid van de motoren te horen, doch dit geluid verdween weer. Op de vraag van de president van het hof, rechter Toevan, of hij toch nog verder hierover had gedacht bij het opstijgen, antwoordde Viruly: „neen". Het opstijgen verliep onder ideale omstandigheden en er was aanzienlijke veiligheidsmarge wat betreft de snelheid van het toestel.

Toen de president opperde, of vertrouwdheid met het toestel wellicht soms onbewust zou kunnen leiden tot minder waakzaamheid, zei Viruly, dat het opstijgen van een vliegtuig met een gewicht als dat van een „Super-Constellation" altijd een ernstige kwestie is, die veel concentratie vergt.

Voorts verklaarde commodore Viruly dat hij na het ongeluk had gemeend, dat er een structurele fout in het toestel was geweest, doch aan de hand van de getuigenissen van deskundigen veronderstelde hij, dat deze mogelijkheid uitgesloten moet worden.

Commodore Viruly zeide dat hij vlak voor het ongeluk in de stuurhut niets verkeerds had gezien. Alles was normaal tot op het ogenblik dat het toestel begon te schudden.

Hij was er ook zeker van dat het landingsgestel ingetrokken was geweest, omdat het vliegtuig zich normaal had gedragen. De gezagvoerder zeide dat hij het waarschuwingslicht van het landingsgestel niet aan had zien gaan, maar hij had het wel gezien nadat het uit was gegaan. (De veronderstelling is tijdens het onderzoek uitgesproken, dat een falen van dit lampje, dat uit behoort te gaan als het landingsgestel in ingetrokken toestand is, de piloot zou hebben kunnen misleid.

Vervolgens vroeg de voorzitter aan commodore Viruly wat hij dacht van de theorie van gezagvoerder Peetoom, een vlieger die verscheidene proefnemingen heeft gedaan. (Peetoom was tot de conclusie gekomen dat een nietverwacht uitblijven staan van het landingsgestel samen met het intrekken van de vleugelklappen het vliegtuig zou hebben doen zakken).

Viruly zei, dat dit waarschijnlijk was „in een combinatie". De voorzitter vroeg daarop, wat de andere combinatie was — „een misleidende hoogtemeter?" „dat zou passen in het raam van wat is gebeurd geloof ik, als men een paar mogelijke fouten bij elkaar voegt".

Commodore Viruly zeide, dat de fouten schuilen in de hoogtemeterafstelling van 7/10 millibar in de barometrische druk die op het vliegveld voor het vertrek werd gegeven. Op 4 September — de dag voor de ramp — was in de hoogtemeter een afwijking geconstateerd van een millibar, wat nogmaals een vermeerdering betekende van meer dan negen meter.

Hij had uit een bericht begrepen, dat de grafiek van de vlucht een fout van 10 meter aanwees en daar zou nog een afwijking van vijf of 5½ meter bij kunnen komen, omdat de neus van het toestel hoger lag dan de staart.

„Als je dat allemaal optelt kom je aan dertig meter, en dat brengt de geschatte maximumhoogte van iets meer dan tachtig meter op iets meer dan vijftig meter.

Hij voegde er aan toe: „de theorie van gezagvoerder Peetoom, samen met deze berekening, duidt op een redelijke verklaring van het ongeluk.

## EXPLOITATIE IRAANSE OLIEVELDEN VERLOOPT GOED

De exploitatie van de Iraanse olievelden door een consortium van acht internationale petroleummaatschappijen is in de eerste twee maanden, dat het accoord van kracht is, zonder moeilijkheden verlopen. Toch is er een probleem, waarmede het consortium te worstelen heeft en wel dat van het te veel aan werkkrachten. Een overblijfsel nog uit de tijd van het Iraanse beheer.

Op het moment, dat het consortium de exploitatie ter hand nam kwamen 50.000 personen op de loonstaten voor. De meesten hiervan zijn, naar Amerikaanse maatstaven gemeten, als ongeschoold aan te merken en zijn — zeker in de eerstkomende 2 jaren —allerminst nodig. Ten tijde van de nationalisatie had de Anglo-Iranian, thans British Petroleum Co. Ltd. genaamd, weliswaar een nog groter aantal personen op de loonstaten, doch toen werden ook 700.000 vaten ruwe olie per dag geproduceerd, waarvan 500.000 door de raffinaderij te Abadan werden verwerkt.

Tijdens de periode van het Iraanse beheer verwerkte deze raffinaderij slechts 30.000 vaten ruwe olie per dag. De verwerking van de raffinaderij is thans weer opgevoerd tot 100.000 vaten per dag. De algehele capaciteit van de raffinaderij bedraagt ongeveer 500.000 vaten per dag.

De raffinage-werkzaamheden zijn tot nu toe in hoofdzaak beperkt tot basisproducten, zoals gasoline, kerosine en brandbare oliën. De katalytische kraakinstallatie, welke juist voor de nationalisatie gereed kwam, zal niet eerder dan aan het einde van 1955 in gebruik worden genomen. De reden hiervan is, dat de productie van deze installatie thans niet nodig is, terwijl voorts geschoold personeel vereist is voor deze installatie.

Ten einde de exploitatie in Iran op verantwoorde wijze te doen geschieden, zullen ongeveer 300 a 400 geschoolde buitenlandse krachten moeten worden aangetrokken. Daarmede is men thans in diverse landen bezig.

De productie van ruwe olie in Iran is in het eerste kwartaal van 1955 gepland op 285.000 vaten per dag, met een geleidelijke toename tot 355.000 vaten per dag tegen het einde van het jaar. De raffinage-werkzaamheden zijn begroot op 155.000 vaten per dag in de eerste drie kwartalen van 1955.

## NEDERLANDSE SCHAATSERS DOEN HET GOED

HAMAR. — De eerste avond van de tweedaagse schaatswedstrijd tussen Hamar en Nederland nam de Nederlandse ploeg met 589.930 tegen 592.240 punten de leiding. Op de 500 m had Kees Broekman een trage start - hij werd veertiende ex aequo met de Noor Sandlie in 46,3 seconden- doch op de 5.0000 meter beheerste hij de strijd volkomen. Broekman won overtuigd in 8 min. 30,6 seconden. De leden van de kernploeg van de K.N.S.B. en ook de rijders van de N.V.B.H.S. hebben de laatste weken hard en serieus getraind.

Dat bleek wel uit de tijden op de beide nummers, waarbij de jongeren bijna alle hun persoonlijke records verbeterden.

De uitslagen luiden:

500 meter: 1. Boeye (Hamar) in 44,2; 2. Maarse (Nederland) in 44,7; 3. ex aequo Hval, Strandvik en Martinsen (allen Hamar) in 45 seconden.

5000 meter: 1. Broekman; 2. Van 't Oever in 8 min. 40,4 sec;

De weersomstandigheden zijn uitstekend, al vroor het 14 graden. Het ijs is in prima conditie, echter iets te hard voor snelle tijden.



**Gloria Vanderbilt Stokowski bezocht enkele uren nadat zij bekend had gemaakt van haar 67-jarige echtgenoot, de beroemde dirigent Leopold Stokowski, te willen scheiden met Frank Sinatra een theater in New York. Mevr. Stokowski is 30 jaar oud en heeft twee kinderen, zoons van resp. 4 en 3 jaar. Gloria wil zich weer in het show-leven storten, haar enige liefde, naar reporters wisten te melden.**

## Stylloe Christofi met de strop terechtgesteld

Voor het eerst sedrt 31 jaar is onlangs in Londen eèn vrouw met de strop terechtgesteld. Stylloe Christofi, die in de geschiedenis van de misdaad bekend zal blijven als „de moordlustige schoonmoeder", heeft daarmee in de oude gevangenis van Holloway haar schuld aan de maatschappij voldaan.

In de dossiers van het ministerie van Binnenlandse Zaken is Stylloe Christofi de 13de vrouw, die sedert 1900 werd terechtgesteld. Vrijwel altijd schenkt de koning, door bemiddeling van de minister van Binnenlandse Zaken, aan vrouwelijke ter dood veroordeelden gratie en wordt haar straf omgezet in levenslange opsluiting, aldus de Telegraaf.

**Onverschillig**

Eerst werd het gratieverzoek van de boeren uit Cyprus definitief afgewezen. Styloe had met bijna Oosterse onverschilligheid de tijding van haar terechtstelling vernomen en de Griekse tolk, die haar het vonnis voorlas, was veel meer onder de indruk dan zij. Een Grieks-Orthodox priester behoefde haar zelfs niet een paar laatste troostende woorden toe te spreken, zo groot waren haar onverschilligheid en fatalisme.

In Juli had de 53-jarige boerin, gebruik makend van de afwezigheid van haar zoon, haar 36-jarige schoondochter Hella, terwijl deze vredig lag te slapen, bewustloos geslagen en daarna met een zijden kous gewurgd. Daarna sleepte zij het stoffelijk overschot naar de tuin, overgoot het met benzine en stak het in brand.

**Conflicten**

Toen haar zoon die avond thuis kwam, stootte hij in de tuin op het verminkte lichaam van zijn vrouw, een Duitse van geboorte, die in 1939 naar Engeland was geëmigreerd en in 1941 met de jonge Cristofi huwde. Steeds waren er moeilijkheden geweest tussen de elgante jonge Duitse, die vol liefde haar drie kinderen (11, 10 en 8 jaar) opvoedde en de achterlijke boerin, die met het echtpaar samenwoonde en uiterst jaloers was op haar schoondochter.

Tot op het laatste ogenblik heeft een groep Lagerhuisleden alles in het werk gesteld om nog ter elfder ure gratie voor haar te krijgen; de gehele voorgaande nacht probeerden zij een audiëntie te krijgen bij de minister van geestelijke gestoordheid niet ter Lloyd George, die echter heeft geweigerd, hen te ontvangen. Had hij dat wel gedaan, dan zouden zij hem een sensationeel medisch rapport hebben nisarts wordt verklaard, dat hij na voorgelegd waarin door de gevangeampele observatie van de verdachte tot de conclusie is gekomen, dat zij geestelijk gestoord moet worden genoemd.

Tijdens het proces is het argument van geestelijke gestoordheid niet ter sprake gekomen, aangezien de verdachte van meet af aan te kennen heeft gegeven: „Ik heb geen opleiding genoten maar ik ben niet gek!" Had zij dit niet verklaard, dan zou het Hof haar waarschijnlijk, volgens de klassieke formule, „schuldig maar niet verantwoordelijk voor haar daden" hebben bevonden en zij zou niet ter dood zijn veroordeeld

## Nieuwe Lufthansa trekt buitenlandse vliegers aan

De mogelijkheid bestaat dat KLM-vliegers zullen worden aangetrokken om dienst te doen als gezagvoerders op de nieuwe vliegtuigen van de Duitse „Lufthansa", als deze maatschappij weer op de internationale lijnen mag gaan vliegen.

De perschef van de Lufthansa, Hans Hallensleben, zei, dat onderhandelingen gaande waren met verschillende buitenlandse luchtvaartmaatschappijen om vliegers aan te trekken. „Het is niet uitgesloten, dat ook de KLM zal worden gepolst" aldus Hallensleben.

De Duitse Lufthansa zal waarschijnlijk in April van het volgend jaar haar bedrijf weer mogen exploiteren, maar zal vooreerst buitenlandse gezagvoerders op haar vliegtuigen plaatsen ter wille van de veiligheid. De tweede piloten en de overige bemanningsleden zullen Duitsers zijn.

Volgens Hallensleben heeft de maatschappij nu al ervaren Duitse gezagvoerders in dienst, van wie sommigen bij de vooroorlogse Deutsche Lufthansa meer dan 1000 vlieguren op hun naam hebben staan. Onlangs hebben zij nog vliegexamens in Engeland en Amerika afgelegd.

„Maar in het belang van de veiligheid en om de reputatie van de vooroorlogse Lufthansa hoog te houden, laten wij onze mensen niet vliegen tot zij genoeg nieuwe ondervinding in de practijk hebben opgedaan", aldus Hallensleben.

## Waarom geen zender in de Antillen?

WILLEMSLTAD.—

**Door het statenlid mr Debrot zijn de volgende vragen aan de regering gesteld:**

—1.— Heeft de Landsregering kennis genomen van het besluit van de Nederlandse Regering **alle** zenders ten behoeve van de Wereldomroep in Nederland te bouwen en niet één in een van de Rijksdelen in het Westelijk Halfrond?

—2.— Zo ja, is de Landsregering bereid bij de Nederlandse Regering inlichtingen te vragen omtrent de gronden, die tot deze beslissing hebben geleid?

—3.— Kan de Landsregering mededelingen doen t.a.v. in de loop der laatste twee jaren door haar ondernomen pogingen om een Rijkszender t.b.v. de Wereldomroep in de Nederlandse Antillen te doen bouwen en de antwoorden op en de resultaten van deze pogingen?

—4.— Acht de Landsregering het steeds van belang, dat de vestiging va neen Rijkszeder t.b.v. de Wereldomroep in de Nederlandse Antillen op culturele, economische en militaire gronden geschiedt?

—5.— Zo ja, is de Landsregering genegen bij de Nederlandse Regering zo spoedig mogelijk stappen te doen, teneinde mede in de geest van de art. 36 en 37 van het Statuut, meergenoemde beslissing in deze zin te herzien, dat alsnog wordt overgegaan tot de bouw van een Rijkszender t.b.v, de Wereldomroep in de Nederlandse Antillen?



**Door een veearts in dienst van de U.N. Food and Agricultural Organisation is een injectie-methode voor pluimvee ontdekt die een effective bestrijding is gebleken van de gevreesde kippenziekte. In Thailand werd deze methode voor de eerste injecties werden door de uitvinder, dr John Lancaster zelf gegeven. De koning van Thailand Plumipol Aduldej was daarbij aanwezig (rechts).**

## Costa Rica vraagt militaire bijstand

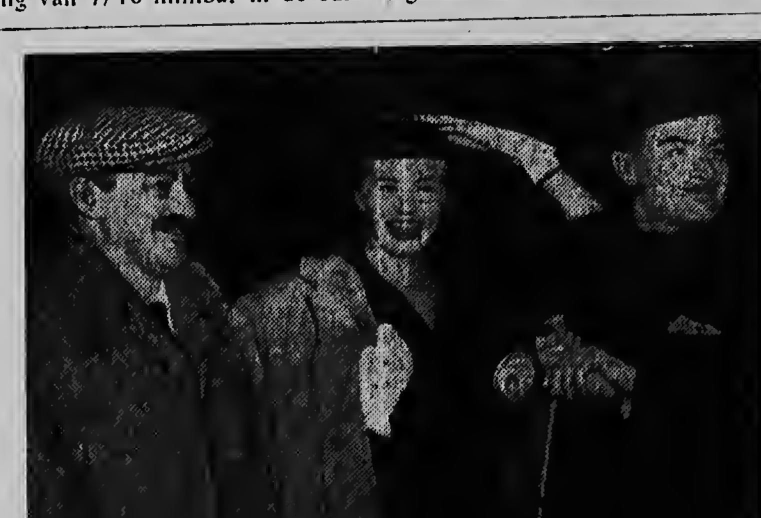
### Venezolaanse jager neergeschoten

**SAN JOSE: — Radio-Costa Rica heeft gemeld, dat de luchtafweer een Venezolaanse jager, afkomstig uit Nicaragua, heeft neergeschoten, die boven San José vloog en uit een mitrailleur vuurde. De commandant van de burgerwacht heeft bekend gemaakt, dat de „invallers" een tweede plaats, namelijk op een afstand van 75 km van de grens, hebben bezet. Zij waren per vliegtuig aangevoerd, zo zei hij.**

Radio-Costa Rica meldde voorts, dat de regering burgervliegtuigen gebruikt voor het overbrengen van versterkingen naar het grensgebied. Het schijnt, dat Costa Rica 5.000 man op de been kan brengen, doch er bestaat gebrek aan wapens. Het land bezit geen militaire vliegtugien.

Uit New York wordt gemeld, dat de Costarikeinse afgevaardigde bij de Verenigde Naties heeft meegedeeld, dat de invallers de havensteden Puerto Soler bij de Nicaraguaanse grens en Puerto Cortez in het Zuidelijk deel van Costa Rica bezet hebben. Aanvallende vliegtuigen beschoten Turrialba en Cartago.

Inmiddels is de Raad van de Organisatie van Amerikaanse Staten bijeen om de kwestie Costa Rica - Nicaargua te bespreken. Costa Rica heeft om militaire bijstand gevraagd, doch Nicaragua ontkent de hand te hebben in de actie van de rebellen.



**Met flashlight naar Groenland! Bob Hope, Anita Ekberg en Jerry Colonna zijn op weg naar Groenland waar zij voor recreatie zullen zorgen in de Amerikaanse luchtbasis Thule. Bob Hope maakte bij het vertrek uit New York reeds grapjes over deze tocht naar het land van de eeuwige duisternis in deze tijd van het jaar. Vandaar ook de flashlight.**